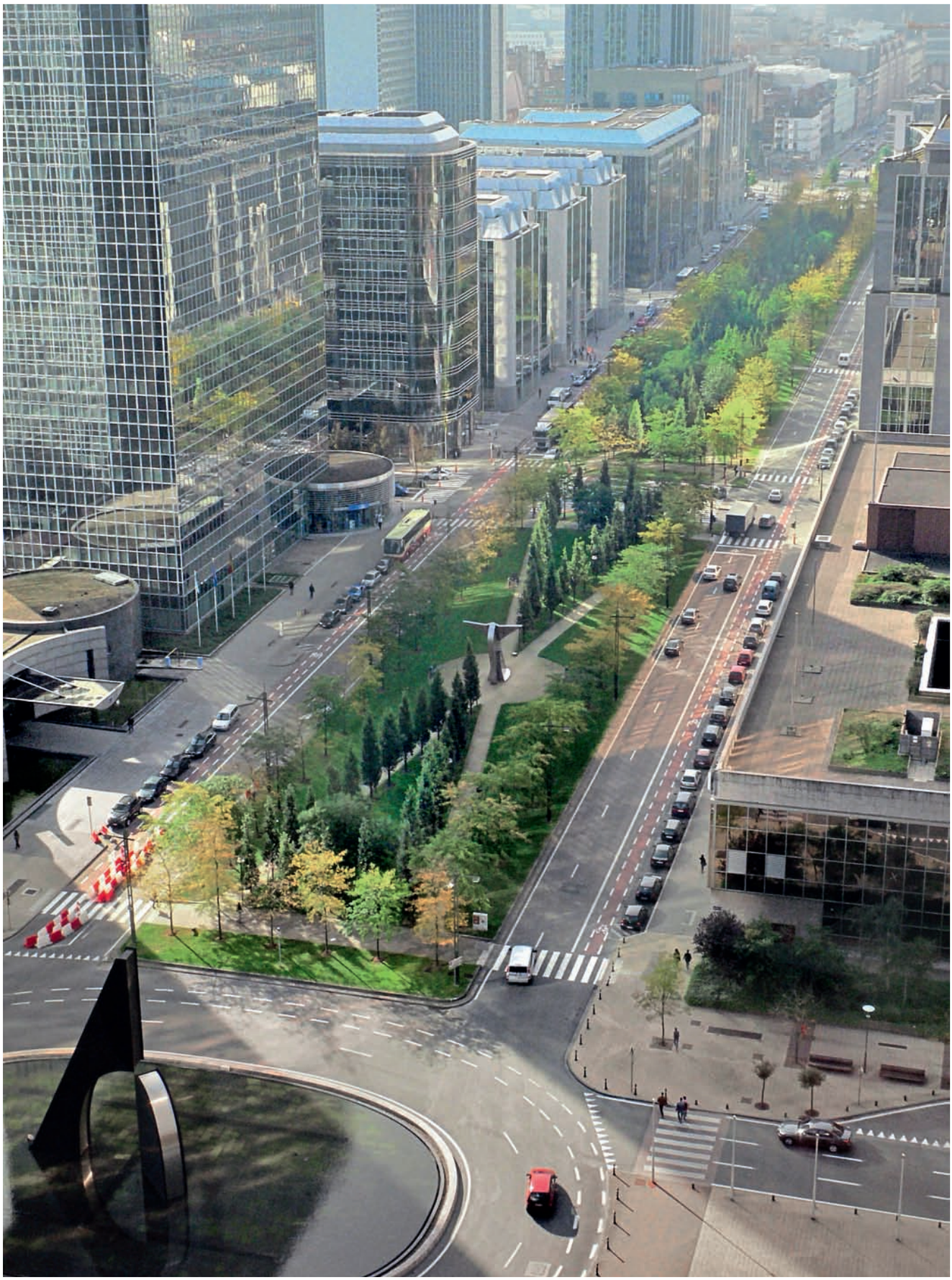

Wirtz International, Boulevard du Roi Albert II, Brüssel, Belgien, 1992 [Wirtz International, Boulevard du Roi Albert II, Brussels, Belgium, 1992

Annette Becker, Peter Cachola Schmal (Hrsg. [Eds.)

STADTGRÜN

Europäische Landschaftsarchitektur
für das 21. Jahrhundert

Urban Green

European Landscape Design
for the 21st century

Birkhäuser
Basel

Burckhardt + Partner/Raderschall Landschaftsarchitekten, MFO-Park, Zürich, Schweiz, 2002 [Burckhardt + Partner/Raderschall Landschaftsarchitekten, MFO-Park, Zurich, Switzerland, 2002

INHALTSVERZEICHNIS [CONTENTS

Vorwort [*Preface* **8**

Einführung [*Introduction* **10**

▸ **VERFREMDETES LAND** [***Disturbed Terrain***
Marc Treib **16**

DIE »VERTIKALEN GÄRTEN« VON PATRICK BLANC [*Patrick Blanc's »Vertical Gardens«* **26**

MFO-PARK, ZÜRICH, SCHWEIZ [*MFO-Park, Zurich, Switzerland* **32**

▸ **GROSSSTADTGRÜN – EIN KURZPSYCHOGRAMM** [***A Short Psychogram of Urban Green***
Ulrich Maximilian Schumann **38**

PROMENADE PLANTÉE UND VIADUC DES ARTS, PARIS, FRANKREICH [*Promenade Plantée and Viaduc des Arts, Paris, France* **44**

QUAI DE SAÔNE, LYON, FRANKREICH [*Quai de Saône, Lyon, France* **50**

NATUR-PARK SCHÖNEBERGER SÜDGELÄNDE, BERLIN, DEUTSCHLAND [*Schöneberger Südgelände Nature Park, Berlin, Germany* **54**

MAINUFER-PROMENADE, FRANKFURT AM MAIN, DEUTSCHLAND [*Main Riverside, Frankfurt am Main, Germany* **60**

MADRID RÍO, MADRID, SPANIEN [*Madrid RÍO, Madrid, Spain* **66**

▸ **PFLANZEN ALS (HERAUS)FORDERUNG!** [***The Challenge of Plants!***
Cassian Schmidt **72**

LES GRANDS ATELIERS DE L'ÎSLE D'ABEAU, VILLEFONTAINE, FRANKREICH [*Les Grands Ateliers de l'Île d'Abeau, Villefontaine, France* **80**

BOTANISCHER GARTEN, BORDEAUX, FRANKREICH [*Botanical Garden, Bordeaux, France* **84**

▸ **»GREEN IS COOL« – NEUE GARTENSTÄDTE FÜR DAS 21. JAHRHUNDERT?** [***»Green Is Cool« – New Garden Cities for the 21st Century?***
Udo Weilacher **88**

PRIVATGARTEN, BERLIN, DEUTSCHLAND [*Private Garden, Berlin, Germany* **96**

SWISS RE CENTRE FOR GLOBAL DIALOGUE, RÜSCHLIKON, SCHWEIZ [*Swiss Re Centre for Global Dialogue, Rüschlikon, Switzerland* **100**

PRIVATGARTEN, BRÜGGE, BELGIEN [*Private Garden, Bruges, Belgium* 106

GARTEN DER KIRCHE SANTA CROCE IN GERUSALEMME, ROM, ITALIEN [*Garden of the Basilica di Santa Croce in Gerusalemme, Rome, Italy* 110

GARTEN MAX LIEBERMANN, BERLIN, DEUTSCHLAND [*Max Liebermann's Garden, Berlin, Germany* 116

▸ STADTGRÜN – GESCHICHTE UND ÖKOLOGIE [*Urban Green – Historical and Ecological Perspectives*
Wolfgang Haber 122

ÖFFENTLICHER HOF, DORDRECHT, NIEDERLANDE [*Public Courtyard, Dordrecht, The Netherlands* 128

WILDER GARTEN, PALAIS DE TOKYO, PARIS, FRANKREICH [*The Wild Garden, Palais de Tokyo, Paris, France* 132

KULTURGARTEN, BERLIN, DEUTSCHLAND [*Kulturgarten, Berlin, Germany* 138

▸ HISTORISCHE GÄRTEN IN DER STADT: EIN PLÄDOYER FÜR GARTENDENKMALPFLEGE [*Historical Gardens in the City: A Plea for the Conservation of Historic Gardens*
Inken Formann 144

POTTERS FIELD PARK, LONDON, GROSSBRITANNIEN [*Potters Field Park, London, Great Britain* 154

DE NIEUWE OOSTER-FRIEDHOF, AMSTERDAM, NIEDERLANDE [*De Nieuwe Ooster Cemetery, Amsterdam, The Netherlands* 158

▸ »CIVIC AGRICULTURE«: GARTENBAU ZWISCHEN SINNESLUST UND SOZIALER STADTERNEUERUNG [*»Civic Agriculture«: Urban Gardening between Sensual Pleasures and Social Renewal of the City*
Richard Ingersoll 164

PRU RUBATTINO-EX MASERATI, MAILAND, ITALIEN [*Pru Rubattino-ex Maserati, Milan, Italy* 172

PARC CENTRAL UND AVENUE JOHN F. KENNEDY, PLATEAU DE KIRCHBERG, LUXEMBURG [*Parc Central and Avenue John F. Kennedy, Plateau de Kirchberg, Luxembourg* 176

NEUGESTALTUNG DES GEORG-FREUNDORFER-PLATZES, MÜNCHEN, DEUTSCHLAND [*Redesign of Georg-Freundorfer-Platz, Munich, Germany* 182

ULAP-PLATZ, BERLIN, DEUTSCHLAND [*ULAP-Platz, Berlin, Germany* 186

▸ **GRÜN ZWISCHEN INNEN UND AUSSEN: (STADT-)RAND-BEMERKUNGEN** [***Green between Inside and Outside: Notes from the Edges of the City***
Detlev Ipsen **192**

DOMPLATZ, HAMBURG, DEUTSCHLAND [*Domplatz, Hamburg, Germany* **208**

EL PARQUE DEL AGUA, ZARAGOZA, SPANIEN [*El Parque del Agua, Zaragoza, Spain* **212**

▸ **NATURERFAHRUNG UND SYMBOLIK IM STADTGRÜN** [***The Shifting Meaning of Nature in the City***
Christophe Girot **218**

ALTER FLUGPLATZ BONAMES, FRANKFURT AM MAIN, DEUTSCHLAND [*Former Bonames Airfield, Frankfurt am Main, Germany* **226**

KULTURPARK WESTERGASFABRIEK, AMSTERDAM, NIEDERLANDE [*Westergasfabriek Culture Park, Amsterdam, The Netherlands* **230**

▸ **GRÜN (WEITER)ENTWICKELN!** [***The Upkeep of Urban Green!***
Norbert Kühn **236**

Autorenbiografien [*Author biographies* **240**

Bildnachweis [*Illustration credits* **245**

Seit seiner Gründung in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts findet der Frankfurter Palmengarten als Gartenanlage regionale und überregionale Beachtung. Das liegt sicher an der Tatsache, dass er von Anfang an ein Garten der gesamten Bürgerschaft war und kein exklusiver Schlosspark oder Privatgarten eines großbürgerlichen Potentaten. In Frankfurt gab es außer dem Zoo und der »Nizza« genannten Flaniermeile am Mainufer nur sehr wenige öffentlich zugängliche Parkanlagen. Daher waren die Bürger vom Palmengarten sogleich begeistert und besuchten ihn in Scharen. Dieses neuartige und faszinierende Stück gestalteter Natur erschien allen, die keinen eigenen Garten hatten, wie ein kleines Paradies. Andere holten sich schon damals jede Menge Anregungen, wie man das eigene Fleckchen Grün gestalten könnte.
Das Geschäftsmodell des Landschaftsarchitekten Heinrich Siesmayer (1817 – 1900) war genial. Mit seinen weiträumigen Mustergärten wie dem Kurpark in Bad Nauheim oder dem Palmengarten in der Mainstadt begeisterte er das aufstrebende Bürgertum – die daraus resultierende Nachfrage befriedigte er mit seiner Firma Gebrüder Siesmayer. In seinen Memoiren behauptet er, insgesamt etwa 1 000 Gärten geschaffen zu haben!
Siesmayers Anlagen mit ihren reichbestückten Schmuckbeeten, den modellierten Landschaften und geschwungenen Wegen, den Weihern, Grotten und Aussichtspunkten waren äußerst modern. Auch wenn der Zahn der Zeit inzwischen eine schleichende Erosion der zum Teil recht verspielten Elemente bewirkt hat, sind diese Gärten aus dem 19. Jahrhundert mit ihrem reichen Gehölzbestand und ihren großzügigen Sichtachsen noch immer ein wichtiges Gartenkulturgut.
Heutige Garten- und Landschaftsarchitekten dürften Siesmayer vor allem um die immensen Flächen beneiden, die er damals gestalten konnte. Mit der Bevölkerungsexplosion sind die Städte immer größer geworden, die Grünflächen und Parkanlagen im gleichen Maße geschrumpft. Raumnot aber kann, wie fast jede Not, durchaus auch erfinderisch machen. Das beweisen gärtnerische Konzepte der jüngsten Zeit. Weit schlimmer allerdings ist der verheerende Einfluss fehlender Finanzen. Wenn die Kosten für die Erstellung von Grünanlagen »optimiert« werden müssen, der Pflegeaufwand für den Erhalt drastisch eingeschränkt wird, wird manches phantastische Konzept zukunftsweisender Gartenkultur bereits im Keim erstickt. Wollte man das Siesmayersche Blumenparterre in seiner einstigen Pracht zeigen, würden die Kosten das heutige Budget für die Pflege des Sommerflors schlicht sprengen.

Ever since its founding in the second half of the nineteenth century, Frankfurt's Palmengarten has been widely admired as a public garden both regionally and nationally. This is due not least to the fact that it was conceived from the beginning as a garden for the citizens and not as an exclusive castle garden or the private grounds of some local magnate. At the time, with the exception of the zoo and the »Nizza« promenade along the banks of the River Main, there were very few publicly accessible gardens. The Palmengarten accordingly attained immediate popularity and was soon inundated with throngs of visitors. For those who had no garden of their own, this entirely new and fascinating piece of designed nature seemed like a glimpse of paradise. Others drew all manner of inspiration for ways in which they could design their very own spot of green.
For the landscape architect Heinrich Siesmayer (1817 – 1900), the Palmengarten was part of an astute business model. His extensive model gardens, another example is the Spa Gardens in Bad Nauheim, captured the imagination of the emerging middle classes, creating a demand which he then catered for with his company Gebrüder Siesmayer. In his memoirs he purports to have created about 1 000 gardens altogether!
Siesmayer's gardens with their well-stocked flowerbeds, modelled landscapes, winding paths, shrines, grottos and vantage points were exceptionally modern for the time. And although the ravages of time have since eroded many of the somewhat fanciful elements, these nineteenth-century gardens, with their rich stock of mature trees and sight lines, still represent an important cultural asset.
Contemporary garden and landscape architects will surely be envious of the immense acreage available to Siesmayer. As the population explosion progressed, the cities grew ever larger while the green spaces and parks shrunk to a corresponding degree. But constraints – in this case a lack of space – can breed resourcefulness, a fact demonstrated by many more recent garden concepts. Much worse, however, is the devastating effect of a lack of finances. The need to »optimise« the cost of creating green spaces, to drastically minimise the cost of maintenance sounds the death knell for many fantastic and forward-looking garden concepts. If one were to realise the flowerbeds of Siesmayer's gardens today in their full glory, the cost of maintaining the summer blooms would quite simply exceed all available budgets.

Man muss sich nicht wundern, wenn viele Landschaftsarchitekten im Stadtraum über dem Kampf um Kosten immer häufiger den Kampf um Qualität vernachlässigen müssen. Im vorliegenden Band lassen sich die unterschiedlichsten städtebaulichen Sünden des 20. Jahrhunderts und der oft gedankenlose, ja lieblose Umgang mit den immer spärlicheren Grünflächen in gleich mehreren kritischen Essays nachlesen. Dass aus den Fehlern gelernt werden muss und wie vielfältig die Konsequenzen sein können, dokumentiert dieses Buch gleichfalls. Aus Anlass und als Begleitband der Ausstellung »STADTGRÜN – Europäische Landschaftsarchitektur für das 21. Jahrhundert« erschienen, stellt es eine Fülle innovativer Gartenkonzeptionen vor. Das Spektrum der Projekte aus Amsterdam, Berlin, London, Lyon, Madrid, Paris, Rom, Zürich und anderen europäischen Städten reicht vom Nutzgarten bis zum Park, vom prominenten Flussufer bis zur urbanen Plaza, vom Spielplatz zum Wohn-Wald, vom Friedhof bis zu modernen hängenden Gärten.
Dem Deutschen Architekturmuseum als Initiator und federführendem Veranstalter der Schau ist es mit der Auswahl der Autoren für diesen Band ebenso wie mit den vorgestellten Landschaftsplanern und Gartenkünstlern gelungen, einen überzeugenden Ausschnitt aus dem hochaktuellen Komplex bisheriger und zukünftiger Grünanlagen unserer Städte zu präsentieren. Es werden Probleme und Problemlösungen vorgestellt, die ökologische und die psychologische Bedeutung, kulturelle und nützliche Aspekte, Hässliches und Schönes gleichermaßen.
Die Vielfalt der theoretischen und praktischen Ansätze versteht sich nicht zuletzt als Appell, dieses wichtige Thema nicht nur Politikern, Bauherren und Investoren zu überlassen. Die Grünen Lungen urbaner Räume gehen uns alle an. Da ist es ein gutes Zeichen und ein schöner Anfang, dass bei diesem Thema zwei namhafte Frankfurter Institutionen zusammenarbeiten und das Thema »STADTGRÜN« gemeinsam ins Rampenlicht stellen. Die vom Deutschen Architekturmuseum konzipierte Ausstellung wird in einem üppig-grünen Umfeld, mitten im Frankfurter Palmengarten zu sehen sein, dessen Motto »Pflanzen, Leben, Kultur« lautet. Als traditionsreicher Schau-, Lehr- und Bürgergarten, der einzigartig in ganz Deutschland ist, hat der Palmengarten freilich in puncto gärtnerischer Zukunftsideen schon seit jeher die Nase vorn, seine Existenz inklusive...

Matthias Jenny
Direktor des Palmengartens, Frankfurt am Main

It should be no surprise, then, that many urban landscape architects, driven by the need to stay within cost constraints, are finding it increasingly difficult to deliver the same level of quality. Several of the critical essays in this volume detail the plethora of bad planning decisions made in the twentieth century and the often thoughtless or lacklustre approach to dealing with the ever sparser green spaces in cities. This book also documents how we can learn from these mistakes and just how varied the results can be. Published as a catalogue to accompany the exhibition »Urban Green – European Landscape Design for the 21st Century«, it presents a wealth of innovative garden concepts. The spectrum of the projects from Amsterdam, Berlin, London, Lyon, Madrid, Paris, Rome, Zurich and other European cities ranges from vegetable gardens to parks, from high-profile riverside projects to urban plazas, from playgrounds to residential woodland, from cemeteries to modern hanging gardens.
As the initiator and curator of the exhibition, the Deutsches Architekturmuseum has been able to bring together both a selection of authors as well as landscape architects and garden designers whose work constitutes a representative cross-section of the contemporary complex of current and future planned green spaces in our cities. Problems and solutions are presented and assessed in terms of their ecological and psychological relevance, cultural and functional aspects, and ugliness and beauty.
The variety of theoretical and practical approaches can be understood not least as a call to action: this topic is too important to be left to politicians, clients and investors – the green lungs of our urban environment are vital to us all. In light of this situation it is a positive signal and an appropriate start that two noted institutions in Frankfurt collaborate to raise public awareness of the topic of »Urban Green«.
The exhibition, conceived and presented by the Deutsches Architekturmuseum, will be on show in the heart of the lush, green environment of Frankfurt's Palmengarten whose motto is »Plants, Life, Culture«. As a garden rich in tradition, conceived for the people and for looking and learning, the Palmengarten is unparalleled in Germany and has, since its very existence, always been a step ahead where garden concepts for the future are concerned.

Matthias Jenny
Director of the Palmengarten, Frankfurt am Main

Die seit einigen Jahren anhaltende Wiederentdeckung der Innenstädte hat die Sehnsucht der Menschen nach der Natur nicht verdrängt. Im Gegenteil, es müssen heute immer mehr innerstädtische Lösungen gefunden werden, um diese wachsenden Bedürfnisse zu erfüllen. Zugleich muss den wachsenden Anforderungen von Gestaltung, Ökologie, Soziologie und Ökonomie entsprochen werden. Akute Fragen stellen zum Beispiel die Verbesserung der städtischen Umweltsituation, die infolge des Bevölkerungsrückganges zu erwartenden urbanen Schrumpfungsprozesse oder aber die nach wie vor aktuelle Umnutzung alter Industriebrachen dar, und tatsächlich kann das städtische Grün einen entscheidenden Beitrag zu einem nachhaltigen ökologischen Stadtumbau leisten. Städte sind einerseits Orte, an denen kulturell-zivilisatorische, soziale und ökonomisch-technische Entwicklungen in optimaler Weise vorangetrieben werden können, andererseits vernachlässigt der Lebensraum Stadt die biologischen und ökologischen Bedürfnisse seiner Bewohner, physisches und psychisches Befinden können, ebenso wie die hygienischen Bedingungen, in vielfältiger Weise beeinträchtigt werden. In Reaktion auf diese Entwicklungen entstanden bereits in vergangenen Jahrhunderten viele eindrucksvolle Anlagen und öffentliche Parks in der Stadt, darunter der Hyde Park in London, der Central Park in New York oder der Bois de Boulogne und der Bois de Vincennes in Paris. In Boston wird im späten 19. Jahrhundert mit den Arbeiten an dem sogenannten »Emerald Necklace«, dem ersten planmäßigen innerstädtischen Verbund von Grünanlagen und Freiflächen, begonnen – erstes »Juwel« des »Smaragdhalsbandes« wird der zentrale Stadtpark, der Boston Common. Ohne solche bedeutenden Parkanlagen wären viele Städte heute fast ohne innerstädtisches Grün.

The ongoing renaissance of the inner city in recent years has not in any way lessened its inhabitants' sense of longing for nature. On the contrary, ever more solutions in the inner-city need to be found to cater for this growing need. At the same time, these must fulfil the increasing demands of design, ecology, sociology and economics. Topical issues are for instance the improvement of the urban environment, the shrinking processes resulting from a decline in the urban population or the progressive conversion of former industrial sites; in all of these cases urban green can make a major contribution to the sustainable and ecological renewal of the city.
Cities are on the one hand places that offer optimal conditions for cultural, civic, social and economic-technical developments. On the other hand, the urban habitat neglects the biological and ecological needs of its inhabitants, and is potentially detrimental to their physical and mental well-being and to hygienic conditions as a whole in manifold different ways. As a reaction to these conditions, many impressive urban green spaces arose in the last centuries, including Hyde Park in London, Central Park in New York or the Bois de Boulogne and Bois de Vincennes in Paris. The first planned series of interconnected green areas and open spaces, the »Emerald Necklace« in Boston, was created in the late nineteenth century – the first »jewel« in the »necklace« was the central park, Boston Common. Without the influence of such prominent urban parks, many cities would have next to no urban green spaces.
In contrast to the many people who live from agriculture, private endeavours at cultivating green spaces in the urban habitat, often known as »civic agriculture«, are generally undertaken for pleasure.

Raderschall Landschaftsarchitekten, Innenhof des Bürogebäudes der West-Park AG, Zürich, Schweiz, 2002 [Raderschall Landschaftsarchitekten, inner courtyard of West-Park AG office building, Zurich, Switzerland, 2002

Im Gegensatz zu vielen Menschen, die von der Landwirtschaft leben, ist die private Beschäftigung mit Grün im städtischen Umfeld, im Englischen als »Civic Agriculture« bezeichnet, meist eine Frage des Vergnügens. Für den Städter ist es eine Freude, in seinem Garten, in einem Schrebergarten oder einfach im Freisitz seiner Wohnung seine botanischen Fähigkeiten zu erproben. Wenn gar Leberecht Migges Überlegungen, jedes Haus mit einem Nutzgarten zu versehen, noch einmal umfänglich realisiert würden, käme man möglicherweise einer anderen Umweltethik auf die Spur und würde leichter eine Sensibilisierung für Nachhaltigkeit erreichen.
Verlockend ist auch noch immer die Vision von der »Stadt als Garten«. Fast 80 % aller Menschen in Europa und fast die Hälfte der Weltbevölkerung leben in Städten und Ballungsräumen. Eine von ihnen erträumte Durchgrünung der modernen Metropole kann nur gelingen, wenn diese ihren neuen Lebensformen entspricht. Der »urbane Hybridraum«, ein Freiraumtyp zwischen Park und Platz, ist eine mögliche Antwort auf die neuen Anforderungen der Stadtbewohner.[1]
Sucht man für dieses Buch- und Ausstellungsprojekt nach Vorbildern, so stammt eines aus Frankfurt am Main. Erlässt die Freie Reichsstadt doch bereits 1827 ein Gesetz zur Bewahrung der öffentlichen Grünanlagen, das »Frankfurter Wallservitut«. Es stellte die nach der Schleifung der Wallanlagen kreisförmig um die Stadt errichteten Gärten unter besonderen Schutz und belegte sie mit einem Bebauungsverbot, das, mit Ausnahmen wie dem Gebäude der Alten Oper oder dem Stadtbad Mitte (jetzt Hilton Hotel), bis heute eingehalten wurde. Eindrucksvoll zeigt dies die Einstellung der Bürgerschaft zu ihrem Stadtgrün. Zu Beginn des 21. Jahrhunderts scheint diese Begeisterung auf ihre Wiederentdeckung

For the city dweller, a private garden, an allotment or even just a balcony represents a pleasurable diversion and an opportunity to try out their botanical skills. Leberecht Migge went as far as to propose that every house should have a vegetable garden – were this idea to be realised at a larger scale today, there is a good chance that our attitude to the environment would be different to how it is today, resulting in turn in a better appreciation of the need for sustainability.
Similarly seductive is the long-held vision of the »city as a garden«. Almost 80 % of all people in Europe and almost half of the world's population live in cities and urban conurbations. However, the dream of greening our modern metropolises can only succeed where this corresponds to their citizen's new way of life. One possible answer to the needs of modern city dwellers could be a new kind of »hybrid urban space« that lies between the notion of a park on the one hand and a plaza on the other.[1]
One inspiration for this book and exhibition originates, however, from Frankfurt. In 1827, the Free City of Frankfurt issued a statutory declaration entitled the »Frankfurter Wallservitut« which was to conserve the city's public green spaces. This placed the gardens created after the razing of the city walls under official protection, forbidding the construction of buildings on those sites. With two exceptions, the Old Opera House and the Stadtbad Mitte (an indoor swimming pool that is now part of the Hilton Hotel), the building ban continues to be observed today, a fact that says much about the attitude of the citizens to green space in their city. At the beginning of the twenty-first century, it seems that this enthusiasm has yet to be rediscovered. In some cases, the maintenance of green areas in the

Tobias Emilsson und Kaj Rolf, Botanischer Dachgarten in Augustenborg, Malmö, Schweden, 2001 [Tobias Emilsson and Kaj Rolf, Augustenborg Botanical Roof Garden, Malmö, Sweden, 2001

zu warten. Die Erhaltung innerstädtischer Grünflächen steht verschiedentlich gar zur Disposition, so dass diese wertvollen Freiräume gegen konkurrierende Flächenansprüche verteidigt werden müssen. Neue Parks verdanken ihre Entstehung nicht selten politischen Kompensationsgeschäften. In Frankfurt beispielsweise wird man am Umgang mit dem Frankfurter Grüngürtel beobachten können, wie es sich mit der Einstellung der Stadtgesellschaft zu diesem gefährdeten Gut verhält.
Die zusammen mit einem wissenschaftlichen Beirat (Inken Formann, Christophe Girot, Ulrich Maximilian Schumann, Günther Vogt, Udo Weilacher) ausgewählten Projekte zeigen 27 aktuell realisierte Beispiele von Freiraumgestaltung in Europa, entworfen von international renommierten Landschaftsarchitekten. Neben Projekten aus Amsterdam, Berlin, London, Lyon, Madrid, Paris, Rom, Zürich u.a. werden in der Ausstellung auch zwei aktuelle Grünplanungen aus Frankfurt am Main vorgestellt, die Mainufer-Promenade und der Alte Flugplatz Bonames. Wir haben die kulturelle Einheit gewählt und nicht primär die geografische. Bei unserer Auswahl stand die typologische Vielfalt im Vordergrund, eben das gewaltige Aufgabenspektrum des zeitgenössischen Stadtgrüns mit seinen verschiedensten Formen der Aneignung und Möglichkeiten zur Naturerfahrung.
Die Projekte reichen vom urbanen Hofgarten (Kulturgarten, Berlin) bis zu der Revitalisierung von Flussuferbereichen (Quai De Saône, Lyon) oder Grün-Masterplanungen für ganze Metropolen (Pru Rubattino, Mailand). Sie umfassen hängende Gärten, die Natur förmlich in ein Bild verwandeln (Vertikaler Garten, Caixa Forum, Madrid) und Innenstadtbereiche, die dem Wildwuchs und der Pioniervegetation als Bühne dienen (Schöneberger Südgelände, Berlin). Wir zeigen historisches Stadtgrün (Garten Max Liebermann, Berlin) und temporäre Installationen (Domplatz, Hamburg), begrünte Straßenzüge (Avenue John F. Kennedy, Luxemburg) und Spielplätze für Kinder (Georg-Freundorfer-Platz, München) ebenso wie die Umwandlung von Industriebrachen in nachhaltige Kulturlandschaften (Kulturpark Westergasfabriek, Amsterdam); und einen Park, der als Friedhof genutzt wird (De Nieuwe Ooster, Amsterdam). Wir zeigen Gemeinschaftsgärten und Schrebergärten. Weit gespannt bei allen Beispielen ist auch der Bogen der eingesetzten finanziellen Mittel, so steht der Alte Flugplatz Bonames in Frankfurt am

inner cities has even been called into question with the result that such valuable open spaces will need to be defended against competing land use interests. The creation of new parks is not seldom the product of a political deal or planning gain. In Frankfurt, for example, the future handling of the development of the city's green belt will be a test of civil society's attitude to urban green.
The projects in this book have been selected in cooperation with an advisory committee (Inken Formann, Christophe Girot, Ulrich Maximilian Schumann, Günther Vogt, Udo Weilacher) and show 27 recently completed examples of the design of open spaces in Europe, designed by internationally renowned landscape architects. Alongside projects in Amsterdam, Berlin, London, Lyon, Madrid, Paris, Rome and Zurich, among others, the exhibition presents two new examples of planned green spaces in Frankfurt am Main: the Main Riverside Promenade and the former Bonames Airfield. Our choices are informed by cultural unity rather than geographic location. First and foremost, our selection aims to illustrate the typological variety and sheer breadth of the spectrum of contemporary approaches to experiencing nature in the city and making it a part of everyday life. The projects range from urban courtyard gardens (Kulturgarten, Berlin) to large projects such as the revitalisation of riverside areas (Quai de Saône, Lyon) or green master planning for entire metropolitan cities (Pru Rubattino, Milan). They encompass hanging gardens that have mutated to become an image of nature (Vertical Garden, Caixa Forum, Madrid) and inner city areas that serve as a stage for wild growth and pioneer vegetation (Schöneberger Südgelände Nature Park, Berlin). Alongside historical urban spaces (Max Liebermann's Garden, Berlin) we show temporary installations (Domplatz, Hamburg), alongside greened street spaces (Avenue John F. Kennedy, Luxembourg) and playgrounds for children (Georg-Freundorfer-Platz, Munich); we show the conversion of industrial wasteland into sustainable cultural landscapes (Westergasfabriek Culture Park, Amsterdam) as well as a park that is used as a cemetery (De Nieuwe Ooster, Amsterdam); we show communal gardens and allotment gardens. Similarly varied is the level of financial investment for the different projects: the former Bonames Airfield in Frankfurt am Main is by far

Main mit 11 Euro pro Quadratmeter unangefochten an günstigster Stelle, während der Potters Field Park in London 833 Euro pro Quadratmeter erforderte.
Die ausgewählten Beispiele wurden zwischen 1990 und 2010 realisiert und gestalten innerstädtische Freiräume zum überwiegenden Teil mit Grünpflanzungen. Dieser Schwerpunkt bei der Auswahl war uns wichtig. Pflanzen wurden zuletzt gelegentlich vergessen oder bewusst ausgespart. Stattdessen bevorzugte man vermeintlich pflegeleichtere künstliche Materialien zur Freiraumgestaltung. Man sah eine angebliche Überlegenheit eines spektakulären Designs gegenüber »einfachen« Pflanzen. Die botanischen und die gärtnerischen Kenntnisse müssen, so scheint es, neu entdeckt werden. Das Wissen um Standorte und Pflege, Wachstum und biologische Zyklen erfordert eine hohe Kompetenz in der Planung wie in der Pflege. Die vermeintlich aufwändige Pflege von Pflanzen ist ein Grund für die spärliche Verwendung in vielen zeitgenössischen Anlagen.
Historisch gesehen bedeutet ein Park vordergründig den Umgang mit Vegetation. In Verbindung mit den weiteren Elementen, im Besonderen den gestalteten Wasser- und Bodenflächen, ergibt sich das Typische, was sich nur hier und immer wieder neu und anders erleben lässt: das Tages- und Jahreszeiten begleitende Spiel von Licht, Schatten und Farben, die Geräuschkulisse und jene offenen und gleichzeitig definierten Räume und Flächen.
Grüne Erholungsräume bieten Ruhe und die Möglichkeit zum Alleinsein, gleichzeitig sind sie ein Ort für Begegnung und Selbstdarstellung. Stadtgrün trägt in unersetzlicher Weise zum psychischen und physi-

the cheapest at 11 Euro per m^2, while Potters Field Park in London incurred an expenditure of 833 Euro per m^2.
The selected projects were realised between 1990 and 2010 and predominantly make use of green planting in the design of inner-city urban spaces. This emphasis was particularly important to us in our selection. In recent times, plants have occasionally been neglected or even consciously sidelined in favour of allegedly more easily maintainable artificial materials for open spaces. Spectacular designs had, it seemed, triumphed over the »simple« plant. Horticultural knowledge and gardening skills, it seems, need to be re-acquired. Where plants are best used, how they are cared for, their growth patterns and biological cycles, such expertise requires a high level of competency among planners as well as carefully planned maintenance concepts. The apparently complex care of plants is one reason for their sparse use in many contemporary outdoor spaces.
From a historical point of view, parks superficially consist of controlled areas of vegetation. It is through the combination of the use of plants with further elements, in particular modelled terrain and expanses of water, that the specific quality of a park comes into being, something that can be experienced only there and in ever changing ways: the play of light as the day progresses and the seasons evolve, shade and colours, the ambient sounds, and those spaces and expanses that are open and defined at the same time.
Green recreational spaces provide peace and quiet and space to be on one's own; at the same time they are a place for meeting and display. Urban green spaces make an invaluable contribution to the physical

Atelier Le Balto, Garten mit kletterndem Hopfen, KW Institute for Contemporary Art, Berlin, Deutschland, 2004 [Atelier Le Balto, garden with climbing hops, KW Institute for Contemporary Art, Berlin, Germany, 2004

schen, klimatischen und hygienischen Wohlbefinden der Menschen bei. Es wirkt als Staubfilter und Leitbahn zur Frischluftversorgung. Es ist Lebensraum für Pflanzen und Tiere, Kommunikations- und Erholungsraum für die Stadtbevölkerung – und bestimmt somit den Wohnwert und die Lebensqualität einer Stadt maßgeblich.
Doch sind angesichts der gestiegenen Umweltbelastung auch die Ansprüche an Pflanzen gestiegen. Zusätzlich wird städtisches Grün inzwischen auch zum Hort für die Wiederherstellung natürlicher Artenvielfalt und bietet Ersatzlebensraum für aus der freien Landschaft verdrängte Pflanzen und Tiere. Stadtnatur produziert ihre eigenen ökologischen Leistungen, sie leistet eine ökologische Ausgleichsfunktion im Umwelthaushalt. Daher muss sie bewusst in die städtebauliche Planung einbezogen und darf nicht mit Restflächen »abgespeist« werden. Mangelnde öffentliche Finanzkraft und klimatische Verschlechterung fordern Landschaftsarchitektur neu heraus. Diversität der Natur, in einer breiten Palette von Naturerlebnismöglichkeiten dargeboten, sollte die Antwort darauf lauten.
Das Projekt »STADTGRÜN – Europäische Landschaftsarchitektur für das 21. Jahrhundert« versteht sich daher als ein engagiertes Plädoyer für eine höhere Wertschätzung und einen behutsameren Umgang mit den innerstädtisch zur Verfügung stehenden Grün- und Freiflächen. Es gibt nicht nur einen Überblick über führende Positionen der Landschaftsarchitektur in Europa – ihre Ziele, Materialien und Technologien, insbesondere über solche, welche die Pflanze wieder in den Mittelpunkt ihres Entwurfsgedankens stellen, sondern auch einen Anstoß, das Grün der Stadt einem größeren Publikum wieder vertraut und bewusst erlebbar zu machen. Darüber hinaus werden in zehn Essays ausgewählte Fragen von dem Umgang mit historischen Gärten bis zum zukunftstauglichen Nutzungskonzept von urbanen Grünanlagen diskutiert.
Die Ausstellung »STADTGRÜN – Europäische Landschaftsarchitektur für das 21. Jahrhundert« ist wie das begleitende Buch eine Kooperation zwischen dem Deutschen Architekturmuseum und dem Palmengarten Frankfurt am Main. Es steht unter der Schirmherrschaft und Förderung von Dr. Peter Ramsauer, Bundesminister für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung, und Dr. h.c. Petra Roth, Frankfurter Oberbürgermeisterin und Präsidentin des Deutschen Städtetages.
Das Deutsche Architekturmuseum dankt dem Palmengarten Frankfurt und hier besonders seinem Direktor Matthias Jenny sowie seiner Mitarbeiterin

and mental well-being of people and their climatic and hygienic environment. They filter dust from the air and act as a fresh air corridor. They serve as a habitat for plants and animals and as a space for communication and recreation for city dwellers. Accordingly, they have a lasting effect on the quality of life and amenities in a city. However, as environmental pollution increases, plants will need to be ever more resilient. In addition urban green spaces have become havens for the recreation of biological diversity, providing alternative habitats for plants and animals that are no longer to be found in the countryside. Urban nature has an ecological capacity of its own – it serves a compensatory function within the environmental system. It is therefore vital that it is consciously incorporated into urban planning and not treated merely as residual space. A lack of public funding and detrimental climatic conditions present new challenges for landscape architecture. The answer is to be found in natural diversity, in a broad palette of different ways of experiencing nature.
In this respect, »Urban Green – European Landscape Design for the 21st Century« should be understood as an earnest plea for a greater awareness of and a more sensitive approach to public open spaces and green within our inner cities. It provides an overview of the leading standpoints in contemporary landscape architecture and their respective objectives, materials and technologies, focusing particularly on approaches that place plants in the centre of their design intention. Furthermore, these ideas are an invitation to make green within the city more accessible and tangible to an ever wider section of society. Ten expert essays address a selection of relevant topics, ranging from various ways of redesigning and reintegrating historical gardens to innovative use concepts for urban green spaces.
The exhibition »Urban Green – European Landscape Design for the 21st Century« and the accompanying book is a collaboration between the Deutsches Architekturmuseum and the Palmengarten Frankfurt am Main. It stands under the patronage and sponsorship of Dr. Peter Ramsauer, Federal Minister of Transport, Building and Urban Development, and Dr. h.c. Petra Roth, mayor of the City of Frankfurt and president of the German Association of Cities.
The Deutsches Architekturmuseum would like to thank the Palmengarten Frankfurt, and in particular its director Matthias Jenny and his associate Karin Wittstock, for the exceptional cooperation and

Karin Wittstock, die mit größtem Entgegenkommen und eindrucksvoller Kompetenz unser Projekt mit getragen und bereichert haben. In der Zusammenarbeit beider Institutionen haben sich viele neue Perspektiven eröffnet.
Wir bedanken uns besonders auch bei unseren wissenschaftlichen Beratern, die dieses Ausstellungsprojekt begleitet und mit wichtigen Anregungen befördert haben, sowie bei den teilnehmenden wissenschaftlichen Autoren.

impressive competence with which they have supported and enriched our project. The collaboration between both institutions has opened up new perspectives for future work.
We would also like to extend our thanks to the members of the advisory committee whose assistance and valuable suggestions have enriched this project, and to the authors who have contributed to the catalogue with their scientific expertise.

1 *werk, bauen + wohnen*, »Platz und Park«, 5/2003, mit Beiträgen von Ulrich Maximilian Schumann, Udo Weilacher, Christophe Girot u.a.

1 *werk, bauen + wohnen*, »Platz und Park«, 5/2003, with contributions by Ulrich Maximilian Schumann, Udo Weilacher, and Christophe Girot among others.

Datsche in der Siedlung Rennbahn, Berlin-Weißensee (Pankow), Deutschland, 2008 [Country cottage in the Rennbahn housing estate, Berlin-Weißensee (Pankow), Germany, 2008

VERFREMDETES LAND [DISTURBED TERRAIN

Marc Treib

In gewisser Hinsicht zahlen wir heute den Preis für die Sünden unserer Vorgänger. Ihre Hinterlassenschaft: enorme Rückstände nach eineinhalb Jahrhunderten aktiver industrieller Produktion und Krieg in Form von tausenden, wenn nicht gar hunderttausenden Hektar bebauter Brachfläche. Doch auch wenn das mechanische Zeitalter städtische und außerstädtische Gebiete maßlos verunstaltet hat, ist die Präsenz der Überreste dieser Zerstörungen eine Herausforderung an unsere Kreativität. Wie können wir diese Gebiete sanieren und sie für neue, in der Regel öffentliche Nutzungen umgestalten? Wie können braune Wüsten in grüne Paradiesgärten umgewandelt werden?

In den vergangenen zwei Jahrzehnten sind viele Industriebrachen zum Gegenstand bedeutender Landschaftsarchitekturprojekte geworden. Den Wendepunkt markierte der Landschaftspark Duisburg-Nord im deutschen Ruhrgebiet. Obwohl der Wettbewerb bereits 1989 im Zusammenhang mit der IBA Emscherpark stattfand, vergingen zehn Jahre bis zur Realisierung.[1] Der 220 Hektar große Park erstreckt sich auf einem Gelände, das einst der Kohlen- und Eisenproduktion diente, und ist Teil einer ambitionierten Initiative, die verfallene Industriebrachen des Ruhrgebiets über eine Strecke von beinahe 100 Kilometern von Westen nach Osten in eine nachhaltige Kulturlandschaft verwandeln will. Bei der Erarbeitung des Entwurfs stellte das Landschaftsarchitekturbüro Latz + Partner sich dem zerstörten Gelände und dem brutalen Erscheinungsbild der Industrieanlagen, indem es ihm durch Boden- und Wassersanierungen bzw. durch extensive Bepflanzungen Herr zu werden suchte. Anstatt die monumentalen Bauten abzureißen, machte das Entwurfsteam sie neuen Nutzungen zugänglich, in Form von Kletterwänden, als Tauchsportzentrum, Garten-

In some ways we are paying today for the sins of those who have gone before us. That legacy: the vast remains of a century and a half of active industrial production and war which have left us with thousands, if not hundreds of thousands, of hectares of constructed wastelands. But if these remains of the Mechanical Age have despoiled urban and ex-urban terrain in unmatched quantity, their very existence also challenges our creativity. How can we decontaminate and convert these lands to new, often public, uses? How can we fashion green Edens from brown deserts?

A number, perhaps a majority, of significant landscape architecture projects from the last two decades involve these industrial wastelands. The watershed project was the Landschaftspark Duisburg-Nord (Germany) realised over a decade after an invited competition held in 1989 as part of the Internationale Bauaustellung.[1] The 220 hectare park, built on land that once supported coke and steel production, was a part of an ambitious project to convert the derelict industrial sites of the Ruhrgebiet into a heritage cultural landscape that spanned almost 100 kilometres from west to east. In formulating the design, Latz + Partner accepted the brutality of the existing structures and engaged them through soil remediation, water purification, and extensive areas of planting. Rather than removing these gigantic structures, the design team recast them as walls for climbing, tanks for diving, enclosures for gardens, and water for education and recreation. The design strategy was essentially one of reduction, reinterpretation, and overlay. Volunteer plants and trees accompanied purposeful seedings, and over time much of the site has been covered by vines,

Thorbjörn Andersson/Sweco FFNS, Daniapark, Malmö, Schweden, 2001 [Thorbjörn Andersson/Sweco FFNS, Daniapark, Malmö, Sweden, 2001

umschließungen und als Wasserflächen für Information und Erholung. Die Entwurfsstrategie basierte prinzipiell auf Reduktion, Umdeutung und Überlagerung. Wildwüchsige Pflanzen und Bäume gesellten sich zu den vom Architekten gestalteten Neupflanzungen, und im Laufe der Jahre haben Ranken, Blumen, Gräser und eine Vielfalt von Bäumen, hauptsächlich Birken, einen Großteil des Geländes überwuchert. Die Ästhetik dieses Ansatzes liegt im Austausch zwischen industrieller Vergangenheit und ökologischer Gegenwart – ähnlich Carlo Scarpas Gegenüberstellung neuer Anbauten und historischer Gebäude für seine Museumsentwürfe in den 1950er Jahren.[2]

Als konzeptionelles Vorbild für Duisburg-Nord und seine Nachfolger diente allerdings weniger Scarpas detailbesessene Akribie als die Bau- und Verfallsprozesse sichtbar machende Vision des amerikanischen Künstlers Robert Smithson. Bereits in den 1960er Jahren hatte Smithson eine Neuuntersuchung unserer Alltagsumwelt gefordert – oftmals eine städtische Umgebung, der wir mit Verachtung gegenüberstehen. In seinem Essay »Fahrt zu den Monumenten von Passaic, New Jersey« wies Smithson auf das Verseuchte, Verrostete und Verlassene hin und identifizierte diese Elemente als Objekte, die Aufmerksamkeit verdienen und die es neu zu bewerten gilt. Er schlug so gewissermaßen eine neue – wenn auch vergiftete – malerische Idylle vor.[3] Es sollten jedoch noch mehrere Jahrzehnte vergehen, bevor seine Ideen von bedeutenden Landschaftsprojekten aufgegriffen wurden.

Duisburg-Nord war nicht der erste Park, in dem den Industrieruinen das Grün der Natur gegenübergestellt wurde. Diese Auszeichnung gebührt vermutlich Richard Haags Gas Works Park in Seattle, Washington.

flowers, and grasses and a succession of trees, primarily birches. The beauty of the scheme lay in the exchange between the industrial past with an ecological present – as Carlo Scarpa had counterpoised new additions to historical architecture in his museum designs from the 1950s.[2]

But it was less the precious detailing of Scarpa than the recast vision of the American artist Robert Smithson that provided a conceptual model for Duisburg-Nord and its children. As early as the 1960s Smithson had called for a reinvestigation of the quotidian world around us, often an urban world that we normally regard only with scorn. In his essay »A Tour of the Monuments of Passaic, New Jersey«, Smithson pointed to the polluted, the rusted, and the abandoned as subjects meriting our attention and re-evaluation, in some ways suggesting a new – if toxic – picturesque.[3] However, several decades were to pass before his ideas found form in major projects of landscape architecture.

Duisburg-Nord was not the first landscape park to confront industrial ruins with greenery. That honour probably goes to Richard Haag's Gas Works Park in Seattle, Washington; but there the industrial remnants were left as minor features of a reclamation project more concerned with land fill and grading than with the re-use of the coal-converting equipment that remained on site.[4] The task was not to build a park that showcased industrial archeology; as Peter Latz later reminded us, in reference to Duisburg-Nord: »This is to become an historical park, but the history starts now and goes forward as well as backwards.«[5]

Peter Latz + Partner, Landschaftspark Duisburg-Nord, Deutschland, 1991–2002 [Peter Latz + Partner, Duisburg-Nord Landscape Park, Germany, 1991–2002

Allerdings wurden dort die industriellen Überreste als sekundäre Merkmale einer Sanierung erhalten, deren Schwerpunkt eher auf der Geländeauffüllung und -modellierung lag als in der Umnutzung der nicht abgerissenen Kohleaufbereitungsanlagen.[4] Im Falle von Duisburg-Nord bestand die Aufgabe gerade nicht darin, einen Park als eine Art archäologischen Schauplatz der Industrie zu gestalten. Wie uns Peter Latz später so treffend ins Gedächtnis rief, sollte »dies ein historischer Park werden; aber die Geschichte beginnt heute und erstreckt sich von der Gegenwart sowohl vorwärts in die Zukunft als auch rückwärts in die Vergangenheit«.[5]
In vieler Hinsicht haben Latz und sein Team – sowie der Landschaftspark Duisburg-Nord selbst – ein Vorbild für zahlreiche Arbeiten geliefert, obwohl es sowohl in den Entwurfsansätzen als auch in den daraus resultierenden Gestaltungsformen große Unterschiede gibt. Die konkreten, von der Bauaufgabe und von Klima und Ort bestimmten Anforderungen prägen natürlich die Art und Weise des Entwerfens. Dennoch lassen sich bei vielen Werken, die in den letzten Jahren realisiert wurden, gewisse Gemeinsamkeiten entdecken bezüglich der Akzeptanz – man könnte sogar sagen Aneignung – des vorhandenen Baubestands und dessen industriellem Charakter.

Ort

Die postindustriellen Brachen liegen meist jenseits der Stadt auf Terrains, die der Produktion dienten und nicht dem Wohnen. Dennoch lagen die Arbeitersiedlungen in der Regel nahebei, da es sich meist um Wohnanlagen aus dem 19. Jahrhundert handelte. Viele dieser Quartiere bestehen immer noch als Gemeinden an der Peripherie und sie haben spürbar von der Aufwertung ihrer Standorte profitiert. Ein hervorragendes Beispiel einer Intervention mit einem Happy End ist der Parc Central in Nou Barris am nordöstlichen Rand von Barcelona. In ihrem Entwurf für den Park knüpften Arriola & Fiol ein Patchwork aus zuvor ganz unterschiedlich genutzten Geländestücken und gestalteten diese unzusammenhängenden Flächen, Fragmente historischer Bauten und

In many respects Latz and his team – and Duisburg-Nord itself – provided the model for many of the works that have followed, although considerable differences mark both the approaches to these designs and their resulting forms. Obviously, the particular demands of programme, climate, and site shape the manner of design, but in their acceptance – even embrace – of the existing structures and their pre-existing industrial character, there are certain commonalities among many recent works.

Location

A majority of these post-industrial sites lie beyond city limits, on land assigned to production rather than habitation. On the other hand, given the nineteenth-century origins of these facilities, workers' housing was normally near at hand. Neighbourhoods and districts from that time have endured as communities on the urban edge and have benefitted appreciably from the retrieval of these sites. A prime example of an urban story with a happy ending is the Parc Central in Nou Barris on the northeast edge of Barcelona. In their design for the park Arriola & Fiol stitched together a patchwork of lands with many prior uses, reforming the park's terrain as a cohesive whole from splinters of land, fragments of historical buildings, and the mixed social fabrics of the neighbourhoods that surround the park. In this case, the creation of landscape architecture coincided with the practice of urban design: resolving not only challenging differences in land elevations, through- and dead-end street segments, the integration of existing buildings, but also conflicts between traffic and social activities.
On the other hand, some sites once on the edge of the city have been engulfed by urban development over the centuries and have now become central. The redevelopment of the shipyards and factories on the Île de Nantes (France) by Alexandre Chemetoff extended from 2002 – 2009, and today the resulting district extends almost three kilometres along the Loire riverfront. The island on which the project is located forms the lynchpin between the two sides of the city, now

Arriola & Fiol, Parc Central, Barcelona, Spanien, 2003 [Arriola & Fiol, Parc Central, Barcelona, Spain, 2003

das gemischte Sozialgefüge der den Park umgebenden Quartiere in ein kohärentes Ganzes um. Die schöpferische Arbeit der Landschaftsarchitektur fiel hier mit der Praxis der Stadtplanung zusammen: Auf diese Weise wurden nicht nur die durch Höhenunterschiede, Durchfahrtsstraßen, Sackgassen und Baubestand bestehenden Schwierigkeiten gelöst, sondern auch die Konflikte zwischen Straßenverkehr und sozialen Aktivitäten entschärft.
Umgekehrt sind in manchen Fällen ehemals peripher situierte Flächen im Laufe des Jahrhunderts von der Stadtentwicklung eingeholt worden und liegen nun in zentraler Lage. Alexandre Chemetoffs Neugestaltung der Werften und Fabriken auf der Île de Nantes in Frankreich wurde von 2000 bis 2009 realisiert. Das Areal erstreckt sich heute beinahe über drei Kilometer entlang der Loire. Die Insel – Standort des Projekts – fungiert als Bindeglied zwischen den Stadthälften: Vorher eine wahre *terra incognita*, ist das Gelände heute ein beliebter öffentlicher Raum, auf dem unzählige Bäume die verschiedenen Areale miteinander verknüpfen. Die Umgestaltung dieses Industriegeländes in Parkanlagen, eine Uferpromenade, Plätze für Veranstaltungen, einen Badestrand und zahlreiche Freizeitzonen, die für Gruppen- und Einzelaktivitäten aller Art Raum bieten, hat den Bewohnern von Nantes eine neue Grünanlage verschafft, die dem New Yorker Central Park nicht nachsteht.

converted from an exclusive *terra incognita* to a welcome public amenity in which scores of trees articulate the varied areas of the project. The conversion of these industrial premises into parks, a riverfront promenade, event areas, beach, and numerous specialised activity zones – accommodating activities in all sizes from large groups to solitary individuals – has produced nothing less than a new Central Park for the citizens of Nantes.

Character

Most recent green urban conversions have accepted the industrial quality of what has gone before. No doubt, there are several reasons for this approach. One intention is to retain and showcase the history of the site rather than erase all evidence of what has gone before. Thus, designs must be selective in what they demolish and what they retain. New additions to the landscape such as walkways, stairs, and paving tend to adopt the roughness of prior uses so that the new public landscape possesses an industrial character, at least to some degree. One can read this in a second, more critical manner, however: positioning this treatment of industrial remains firmly within the picturesque tradition. In English landscape gardens of the eighteenth century, temples and other follies were intended as signifiers connecting their

Alexandre Chemetoff, Parc des Chantiers, Nantes, Frankreich, 2005 [Alexandre Chemetoff, Parc des Chantiers, Nantes, France, 2005

Charakter

Die meisten Konversionsprojekte jüngerer Zeit, in deren Mittelpunkt die Schaffung neuer Grünflächen stand, haben den industriellen Charakter des umzuwandelnden Geländes integriert. Einer der zweifellos vielfältigen Gründe für diese Entwicklung ist der Wunsch, die Geschichte des Ortes zu bewahren und sie Besuchern zu zeigen, anstatt alle Spuren des historischen Geschehens zu entfernen. Entwürfe müssen daher eine sorgfältige Wahl treffen zwischen Abbruch und Erhalt. Neue Landschaftselemente wie Fußwege, Stufen und Pflaster werden oft dem rauen Charakter der ehemaligen Nutzung angepasst, so dass die neue öffentliche Landschaft bis zu einem gewissen Grad auch einen industriellen Charakter hat. Hier eröffnet sich aber auch eine zweite, kritischere Interpretation, die diese Art der Handhabung industrieller Restbestände als tief in der *picturesque tradition* (malerischen Tradition) Englands verankert sieht. In englischen Landschaftsparks des 18. Jahrhunderts wurden Tempelchen und andere Schmuckbauten als Signifikanten eingesetzt, die als Bindeglied zwischen den Landschaftsarchitekten und einer mythologisierten, italienisch beeinflussten Vergangenheit dienten. Diese in Frankreich *fabriques* genannten Elemente wurden oft sogar absichtlich als Ruinen konstruiert, um Vergangenheit zu simulieren.[6] So tragen (industrielle) Restbestände und Ruinen – ob authentisch oder künstlich – wiederum die »Last der Erinnerung« und vermitteln dem regenerierten Ort und seiner neuen Landschaft ein Gefühl von Geschichte und Geltung. Zukünftigen Generationen wird unser heutiges Schaffen wohl als das Ergebnis einer etwas romantischen Perspektive auf unser industrielles Erbe bzw. dessen Interpretation erscheinen, wobei zu diesem Zeitpunkt einiges möglicherweise völlig ausgelöscht sein wird.[7] Wie auch immer man dazu stehen mag, »Umnutzung der Industriebrachen« ist das Motto, das den Stil unserer Zeit prägt.

makers with a mythologised Italianate past. To add a sense of time these *fabriques*, as they were known in France, might even be constructed to appear as ruins.[6] Thus, industrial remains and ruins – real or constructed – again carry the burden of memory, gracing the converted site and its new landscape with a sense of history and worth. Future ages may look upon our work today as a somewhat romantic view of our industrial heritage or its interpretation, some of which might possibly have been erased completely.[7] »Industrial re-use«, for better or worse, is the prevailing style.

Vegetation

Historically, the park *was* vegetation, or better stated, vegetation paired with shaped water and modelled terrain. Of course, as a basis for many designs this description remains true today. Trees still provide shade, and sound, and colour in autumn and spring; shrubs still define spaces and soften hard surfaces, equipment, and building walls. And no one has found a true substitute for grass and lawns. But given the nature of paved surfaces, polluted soil and water, and the rusting hulks of factories and sheds, far more is now demanded of vegetation. Not the least of these is soil and water remediation. Certain species support the cleansing of contaminated soil; planting beds keep rainfall pure or filter and oxygenate tainted water as it flows through them. Green roofs reduce the effects of the urban heat island, while porous ground covers allow rainfall to re-enter essential aquifers. Thus, in recent landscapes, vegetation serves the purposes of both art and science.
In recent landscape design vegetation appears in three ways. First, and most traditionally, landscape architects use trees, shrubs, flowers, and ground covers to create and beautify spaces or to make them more comfortable and engaging. At other times they purposefully mix

Burckhardt + Partner/Raderschall Partner Landschaftsarchitekten, MFO-Park, Zürich, Schweiz, 2004 [Burckhardt + Partner/Raderschall Partner Landschaftsarchitekten, MFO-Park, Zurich, Switzerland, 2004

Thorbjörn Andersson/Sweco FFNS, Daniapark, Malmö, Schweden, 2001 [Thorbjörn Andersson/Sweco FFNS, Daniapark, Malmö, Sweden, 2001

Vegetation

Historisch gesehen war Park stets gleichbedeutend mit Vegetation oder, genauer gesagt, Vegetation in Verbindung mit gestalteten Wasser- und Bodenflächen. Diese Beschreibung ist natürlich für viele Entwürfe nach wie vor zutreffend. Bäume spenden immer noch Schatten, rauschen im Wind und zeigen sich in Herbst und Frühjahr in unterschiedlichen Farben; Hecken und Büsche definieren immer noch offene Räume und mildern die Konturen von harten Oberflächen, technischen Anlagen und Mauern. Und bisher hat niemand eine wirkliche Alternative für Gras und Rasen gefunden. Doch angesichts gepflasterter Oberflächen, verseuchter Böden und Gewässer und den verrosteten Skeletten ehemaliger Fabrik- und Lagerhallen sind die Ansprüche, die heutzutage an die Vegetation gestellt werden, deutlich gestiegen. Eine vorrangige Aufgabe ist die Boden- und Gewässersanierung. Bestimmte Pflanzenarten tragen zur Reinigung verseuchter Erde bei; Pflanzenbeete halten Regenwasser rein, filtern Abwässer und reichern sie mit Sauerstoff an. Begrünte Dächer reduzieren die Klimaeffekte städtischer Wärmeinseln, während durchlässige Bodenbedeckungen Regenwasser in unentbehrliche Grundwasserreservoire zurückfließen lassen. So dient die Vegetation in Landschaftsprojekten heutzutage sowohl künstlerischen als auch wissenschaftlichen Zwecken.

Die Vegetation kommt dabei auf drei verschiedene Weisen zum Einsatz. Zum einen verwenden Landschaftsarchitekten ganz traditionell Bäume, Sträucher, Blumen und Bodendecker, um die verschiedenen Räume eines Geländes zu gestalten und zu verschönern oder um sie angenehmer und einladender zu machen. In anderen Fällen werden bewusst Mischpflanzungen angelegt, im Interesse der Artenvielfalt oder um Monokulturen zu vermeiden. Hier handelt es sich in aller Regel um eine kontrollierte Auswahl mit vorhersehbaren Resultaten. Zweitens lassen Landschaftsarplantings to vary species or to avoid creating monocultures. This is controlled selection with predictable results. Second, landscape architects allow native species and volunteer vegetation to enter the site and grow and spread according to their genetic makeup. Lastly – and perhaps the most intriguing – we find »scripted volunteers«, that is a carefully considered selection of vegetation that will continue to propagate and thrive – but within the limits and patterns established by the landscape architect and thereafter by park management.[8] By these three means, planting today characterises green space reclaimed from disturbed sites.

Economy of Recycling

We have gradually learned that there is often an economy to recycling structures in addition to appreciating their value as markers of our history. Certainly the colossal industrial structures that survive in many countries would require enormous economic resources to remove them completely. Instead, perhaps with some romantic leanings, these have become part and parcel of the new landscapes, most commonly they have been converted to commercial zones and performance spaces.

Plaguing every design, therefore, is the question of what to keep and what to destroy. There is a certain economy to be gained by keeping existing materials on site, although not necessarily as standing structures. Sadly, in today's world the renovation and refitting of neglected structures often costs more than razing them completely and replacing them with new construction. That certain sense of history is lost in the process and there is no known way for assessing the economical value of such loss. As a result of these considerations most of our new green projects balance retention with demolition, and

Gilles Clément, Patrick Berger et al., Parc André-Citroën, Paris, Frankreich, 1993 [Gilles Clément, Patrick Berger et al., Parc André-Citroën, Paris, France, 1993
Michel Desvigne, Patrick Blanc, Square Vinet, Bordeaux, Frankreich, 2006 [Michel Desvigne, Patrick Blanc, Square Vinet, Bordeaux, France, 2006

chitekten heimische Arten wie auch eingewanderte Spezies in das Gelände eindringen und dort ihren genetischen Anlagen entsprechend gedeihen und wuchern. Die dritte und möglicherweise interessanteste Variante ist der sogenannte »kontrollierte Wildwuchs«, das heißt eine wohldurchdachte Selektion von Pflanzen, die sich weiterhin vermehren dürfen, jedoch innerhalb der vom Landschaftsarchitekten aufgestellten Grenzen und Pflanzmuster, auf deren Einhaltung wiederum die Parkverwaltung achtet.[8] Diese drei Methoden definieren im Wesentlichen die Gestaltung neuer Grünflächen auf industriellen Brachgeländen durch die zeitgenössische Landschaftsarchitektur.

Die Ökonomie des Recycling

Die Wiederverwertung von nicht mehr genutzten Industrieanlagen hat sich, abgesehen von ihrer Wertschätzung als geschichtliche Landmarken, oft auch wirtschaftlich als vorteilhaft erwiesen. In vielen Ländern müssten enorme ökonomische Ressourcen mobilisiert werden, um die zum Teil gigantischen Industrieruinen völlig entfernen zu können. Stattdessen sind diese – vermutlich auch aufgrund von romantischen Motiven – fester Bestandteil der neuen Landschaften geworden, meist umgenutzt für Gewerbe oder die darstellenden Künste.
Jeder Entwurf wird daher vor die Qual der Wahl gestellt, was erhalten und was zerstört werden soll. Die Nutzung von am Ort bereits vorhandenen Materialien ist wirtschaftlich häufig vorteilhaft, obwohl das nicht unbedingt auf die Gebäude zutrifft. Leider ist es heutzutage oft teurer, vernachlässigte Bauten zu renovieren und mit neuen technischen Anlagen auszustatten, als sie abzureißen und durch Neubauten zu ersetzen. Dabei geht allerdings geschichtliche Substanz verloren, und für die Ermittlung des damit verbundenen ökonomischen Wertverlusts fehlt uns bis heute eine Methode. Infolgedessen zielt die Mehrzahl der »grünen« Projekte unserer Zeit auf eine Balance zwischen Erhaltung und Abriss und zwischen Vegetation und Architektur. Hier gibt es keine eindeutige Lösung, keine einfache Formel, die sich allgemein anwenden ließe.

Finanzierung und Realisierung

Ein unbestreitbarer Vorteil der Umgestaltung industrieller Brachlandschaften in Grünräume besteht darin, dass dadurch ehemaliges Privat-

vegetation with architecture. There is no single solution, no simple formula that may be broadly applied.

Funding and Realisation

One of the unquestionable benefits of the conversion of disturbed landscapes to green open space is to place into the public domain land once private. This is no small matter in an era when more and more neighbourhoods have disappeared behind gates and fences, when more and more »public« landscapes are in fact private landscapes that allow but control public access – often with their own security forces. With the opening of new parks such as André-Citroën and the Cour du Maroc in Paris, and the Jardin Botanique and other sites on the east bank of the Garonne in Bordeaux, privately-owned industrial areas have become a vital part of the public realm. But if there are positive results there are also responsibilities: new green areas must be maintained and kept secure.
How are these projects realised and maintained? Both activities require dedication and money. The dedication often begins with citizens' groups who initiate a campaign for the amelioration of neglected or dangerous landscapes, emphasising the need for benefi-

Georges Descombes, Michel & Claire Corajoud/ADR, Parc de la Cour du Maroc, Paris, Frankreich, 2007 [Georges Descombes, Michel & Claire Corajoud/ADR, Parc de la Cour du Maroc, Paris, France, 2007

land der Öffentlichkeit zugänglich gemacht wird. In einem Zeitalter, in dem sich Wohnviertel zunehmend hinter Toren und Mauern verbarrikadieren, in dem sogenannte öffentliche Parkanlagen in Wirklichkeit doch Privatland sind, zu dem die Öffentlichkeit nur unter den Augen von (oftmals privatem) Sicherheitspersonal Zugang hat, ist dieser Umstand von nicht geringzuschätzender Bedeutung. Dort, wo im Zuge der Eröffnung neuer Parks, wie zum Beispiel dem Parc André-Citroën und dem Cour du Maroc in Paris oder dem Botanischen Garten und anderen Grünanlagen am Ostufer der Garonne in Bordeaux, in Privatbesitz befindliche Industriegebiete zu einem wichtigen Bestandteil des öffentlichen Raumes geworden sind, bringen diese positiven Veränderungen auch neue Verantwortung mit sich: Die neuen Grünanlagen müssen gepflegt und beaufsichtigt werden.
Wie werden derartige Projekte realisiert und anschließend unterhalten? Beide Aufgaben erfordern Engagement und Geld. Das Engagement beginnt oft mit Bürgergruppen, die Initiativen zur Sanierung vernachlässigter oder verseuchter Landschaften anstoßen und in diesem Zusammenhang auch den Bedarf an zusätzlichen Grünflächen für ihre Gemeinden anmelden. Solche Initiativen finden dann oft Resonanz bei den Führungskräften der Stadt; in so manchem Fall haben Gouverneure oder

cial green spaces in their communities. Often these efforts find a response in the power structure of the city, and in more than one instance governors or mayors have made conversion projects a central element of their administrative programmes. That the creation of parklands may span several administrations makes the process far from easy. All too often a project is stopped short of completion only because it was favoured by the previous administration – an unfortunate ranking of personal interest over public welfare.
The funding expended on these projects is suitably enormous and someone has to pay for them. In the past, and with growing frequency, rebuilt landscapes have demanded a partnership of public and private entities. Given prevailing attitudes toward taxation, the uses of public money, and the restrictions on governmental spending, private sponsors are a necessity. At times these non-governmental organisations altruistically assume sponsorship primarily for the public good; at other times it may begin solely to acquire favourable publicity for the corporation. But in the end, everyone profits from this partnership to create livable places.
In times of abundance, when tax revenues and investments are both high, green conversions are more easily accomplished. In times like

Georges Descombes, Michel & Claire Corajoud/ADR, Parc de la Cour du Maroc, Paris, Frankreich, 2007 [Georges Descombes, Michel & Claire Corajoud/ADR, Parc de la Cour du Maroc, Paris, France, 2007

Bürgermeister die Initiative zur Konversion einer Industriebrache zu einem zentralen Projekt ihrer Amtszeit gemacht. Der Umstand, dass die Realisierung einer Parklandschaft sich manchmal über mehrere Wahlperioden erstreckt, schafft meist zusätzliche Komplikationen. Allzu oft wird ein Projekt aus dem einfachen Grund abgebrochen, dass es vom vorhergehenden Amtsinhaber gefördert wurde – mit dem Ergebnis, dass persönliche Interessen über das Gemeinwohl gestellt werden.
Der große finanzielle Aufwand für die Umwandlung von Industriebrachen hat in der Vergangenheit häufig dazu geführt, dass Projekte im Rahmen einer öffentlich-privaten Partnerschaft realisiert wurden, eine gegenwärtig zunehmende Tendenz. Private Sponsoren sind angesichts knapper öffentlicher Kassen unerlässlich. Nichtregierungsorganisationen übernehmen manchmal uneigennützig die Schirmherrschaft zum Wohl der Allgemeinheit; bei privaten Firmen ist oft eine vorteilhafte Öffentlichkeitswerbung für das Unternehmen die einzige Motivation. Alle diese Partnerschaften tragen dazu bei, neue Parks und Landschaftsgärten zu schaffen und so die Lebensqualität urbaner Zonen zu verbessern.
In Phasen wirtschaftlicher Prosperität, wenn sowohl Steuereinnahmen als auch private Investitionen fließen, lässt sich die Umwandlung ehemaliger Industrieflächen einfacher bewerkstelligen. In den heutigen, eher mageren Zeiten ist es dennoch wichtig, dass Regierungen visionär handeln und für eine Zukunft planen, in der wirtschaftliche Ressourcen wieder in größerem Umfang verfügbar sein werden. Obwohl die für Konversionsprojekte zu investierenden Summen erheblich sind, ist der Nutzen für heutige und künftige Generationen unermesslich.

these, however, governments must possess a vision to see beyond the current moment and to plan now for a future when economic resources have returned. While the sums of money needed are significant, the return on the investment in these projects – for current and future generations – is inestimable.

Catherine Mosbach, Botanischer Garten, Bordeaux, Frankreich, 2002 [Catherine Mosbach, Botanical Garden, Bordeaux, France, 2002

1 Zur Umwandlung des Ruhrprojekts und zum Landschaftspark Duisburg-Nord gibt es zahlreiche Publikationen, unter anderem: Internationale Bauausstellung Emscher Park (Hrsg.), *Katalog der Projekte 1999*, Internationale Bauausstellung Emscher Park, keine Stadtangabe, 1999; Brenda Brown, »Reconstructing the Ruhrgebiet«, *Landscape Architecture*, 4/2001; Matt Steinglass, »The Machine in the Garden«, *Metropolis*, Oktober 2000; Udo Weilacher, *Zwischen Landschaftsarchitektur und Land Art*, Basel, Berlin, Boston: Birkhäuser, 1996, S. 121–136; »Duisburg North Landscape Park«, *Anthos*, März 1992, S. 27–32; Peter Latz, »Landscape Park Duisburg-Nord: The Metamorphosis of an Industrial Site«, in Niall Kirkwood (Hrsg.), *Manufactured Sites: Rethinking the Post-Industrial Landscape*, London: Spon Press, 2001, S. 150–161; Udo Weilacher, *Syntax der Landschaft: Die Landschaftsarchitektur von Peter Latz + Partner*, Basel, Berlin, Boston: Birkhäuser, 2007, S. 102–133; zur Vegetation: Stadt Duisburg (Hrsg.), *Industrienatur im Landschaftspark Duisburg-Nord*, Duisburg: Kommunalverband Ruhr, 1999; zum Kunstprogramm für den Emscher Park: Bernhard Mensch und Peter Pachnicke (Hrsg.), *Routenführer Landmarken-Kunst*, Oberhausen: IBA Emscher Park, 1999.

2 In seinen Bauten der 1950er Jahre – vor allem in seinen Museumsprojekten wie dem Castelvecchio in Verona und der Gipsoteca Canoviana, Possagno – führt Carlo Scarpa neue Ergänzungen und historischen Bestand in einen Dialog miteinander. Ziel war dabei nicht, das Alte zu zerstören oder mit einer neuen Hülle zu kaschieren, sondern den Kontrast, der vom Nebeneinander von Alt und Neu ausgeht, wirken zu lassen. Siehe Francesco dal Co und Giuseppe Mazzariol, *Carlo Scarpa: The Complete Works*, New York: Rizzoli, 1985; und Orietta Lanzarini, *Carlo Scarpa: L'architetto e le arti*, Venedig: Marsilo, 2003.

3 Robert Smithson, »Fahrt zu den Monumenten von Passaic, New Jersey« (1967), siehe Eva Schmidt und Kai Vöckler (Hrsg.), *Robert Smithson: Gesammelte Schriften*, übersetzt von Gaby Hartel und Christoph Hollender, Köln: König, 2000, S. 97–102.

4 Für weitere Informationen zu Richard Haag und dem Gas Works Park siehe Jory Johnson und Felice Frankel, *Modern Landscape Architecture: Redefining the Garden*, New York: Abbeville Press, 1991, S. 199–208; William Saunders (Hrsg.), *Richard Haag: Bloedel Reserve and Gas Works Park*, New York: Princeton Architectural Press, 1998, besonders S. 61–72; und »It Was a Real Gas«, *Progressive Architecture*, November 1978, S. 96–99.

5 Peter Latz, »›Design‹ by Handling the Existing«, in Martin Knuijt, Hans Ophuis, Peter van Saane (Hrsg.), *Modern Park Design: Recent Trends*, Bussum, Niederlande: Thoth Publishers, 1995, S. 91.

6 Siehe John Macarthur, *The Picturesque: Architecture, Disgust, and Other Irregularities*, London: Routledge, 2007.

7 Siehe Marc Treib, »Remembering Ruins, Ruins Remembering«, in Marc Treib (Hrsg.), *Spatial Recall: Memory in Architecture and Landscape*, London: Routledge, 2009, S. 194–217.

8 Der wohl interessanteste Teil des Parks ist der vom Landschaftsdesigner *Le Jardin en mouvement* (Der Garten in Bewegung) genannte Abschnitt. Diese Zone wurde mit einer Vielfalt von Blumen und Sträuchern in der Absicht bepflanzt, den Veränderungsprozessen freien Lauf zu lassen, gemäß Darwins Prinzip der natürlichen Auslese. Nach mehreren Jahren haben Gras und grüne Sträucher die Oberhand gewonnen. Siehe Gilles Clément, *Le Jardin en mouvement: de la vallée au Parc André-Citroën*, Paris: Sens & Tonka, 1994.

1 Among the numerous publications on the Ruhr project as a whole and the Landschaftspark Duisburg-Nord in particular are: Internationale Bauausstellung Emscher Park (Ed.), *Katalog der Projekte 1999*, Internationale Bauausstellung Emscher Park, no city given, 1999; Brenda Brown, »Reconstructing the Ruhrgebiet«, *Landscape Architecture*, *4*, 2001; Matt Steinglass, »The Machine in the Garden«, *Metropolis*, Oct. 2000; Udo Weilacher, *Between Landscape Architecture and Art*, Basel: Birkhäuser, 1999, pp. 121–136; »Duisburg North Landscape Park«, *Anthos*, March 1992, pp. 27–32; Peter Latz, »Landscape Park Duisburg-Nord: The Metamorphosis of an Industrial Site«, in Niall Kirkwood (Ed.), *Manufactured Sites: Rethinking the Post-Industrial Landscape*, London: Spon Press, 2001, pp. 150–161; Udo Weilacher, *Syntax of Landscape: The Landscape Architecture of Peter Latz + Partners*, Basel: Birkhäuser, 2008, pp. 102–133; on its vegetation: *Industriernatur im Landschaftspark Duisburg-Nord*, Duisburg: Landschaftspark Duisburg-Nord, 1999; on the art programme for the Emscher Park: Bernhard Mensch and Peter Pachnicke (Eds.), *Routenführer Landmarken-Kunst*, Oberhausen: IBA Emscher Park, 1999.

2 In his architecture from the 1950s – especially in his work for museums such as the Castelvecchio in Verona and the Canova Plaster Casts Museum in Possagno – Carlo Scarpa engaged the old fabric in dialogue with the new construction. It was not a case of resurfacing or destroying the old but benefiting from the simultaneous contrast between old and new construction. See Francesco dal Co and Giuseppe Mazzariol, *Carlo Scarpa: The Complete Works*, New York: Rizzoli, 1985; and Orietta Lanzarini, *Carlo Scarpa: L'architetto e le arti*, Venice: Marsilo, 2003.

3 Robert Smithson, »A Tour of the Monuments of Passaic, New Jersey«, (1967), reprinted in Jack Flam (Ed.), *Robert Smithson: The Collected Writings*, Berkeley: University of California Press, 1996, pp. 68–74.

4 For background information on Richard Haag and the Gas Works Park see Jory Johnson and Felice Frankel, *Modern Landscape Architecture: Redefining the Garden*, New York: Abbeville Press, 1991, pp. 199–208; William Saunders (Ed.), *Richard Haag: Bloedel Reserve and Gas Works Park*, New York: Princeton Architectural Press, 1998, especially pp. 61–72; and »It Was a Real Gas«, Progressive Architecture, November 1978, pp. 96–99.

5 Peter Latz, »›Design‹ by Handling the Existing«, in Martin Knuijt, Hans Ophuis, Peter van Saane (Eds.), *Modern Park Design: Recent Trends*, Bussum, Netherlands: Thoth Publishers, 1995, p. 91.

6 See John Macarthur, *The Picturesque: Architecture, Disgust, and other Irregularities*, London: Routledge, 2007.

7 See Marc Treib, »Remembering Ruins, Ruins Remembering«, in Marc Treib (Ed.), *Spatial Recall: Memory in Architecture and Landscape*, London: Routledge, 2009, pp. 194–217.

8 Perhaps the most interesting part of the park is the area termed by its designer *Le Jardin en mouvement* (The Garden in Movement). Here a variety of flowers and shrubs were planted with the understanding that through a Darwinian process the zone would always be changing. After several years, however, grass and green shrubs have prevailed. See Gilles Clément, *Le Jardin en mouvement: de la vallée au Parc André-Citroën*, Paris: Sens & Tonka, 1994.